

Reference: German Elberfelder (1905)

Das Wort Jehovas, welches zu Jeremia, dem Propheten, geschah über die Philister, ehe der Pharao Gasa schlug.

So spricht Jehova: Siehe, Wasser steigen herauf von Norden her und werden zu einem überschwemmenden Wildbach; und sie überschwemmen das Land und seine Fülle, die Städte und ihre Bewohner. Und es schreien die Menschen, und alle Bewohner des Landes heulen,

vor dem Schalle des Stampfens der Hufe seiner starken Rosse, vor dem Getöse seiner Wagen, dem Gerassel seiner Räder, Väter sehen sich nicht um nach den Söhnen vor Erschlaffung der Hände-

wegen des Tages, der da kommt, um alle Philister zu zerstören und für Tyrus und Zidon jeden hilfebringenden Überrest zu vertilgen. Denn Jehova zerstört die Philister, den Überrest der Insel Kaphtor.

תַּתְנוּדָדִי:	מָתִי	עַד-	עַמָּקִם	שְׁאֵרִית	אֲשַׁקְלוֹן	נִדְמָתָהּ	עִזָּה	אֶל-	קָרָחָהּ	בָּאָה	5
[תתנודדי]	Tote	bis	Tal	Rest	[אשקלון]	[נדמתה]	Gaza	zu	[קרחה]	kommen	
H1413	H4970	H5704	H6010	H7611	H0831	H1820	H5804	H0413	H7144	H0935	

ס
(*)

Kahlheit ist über Gasa gekommen, vernichtet ist Askalon, der Überrest ihres Tales. Wie lange willst du dich ritzen? -

הַרְגָנִיעִי	תַּעֲרֹךְ	אֶל-	הַאֲסִפִּי	תִּשְׁקָטִי	לֹא	אָנָּה	עַד-	לִיהֲוָהּ	חֶרֶב	הוּאִי	6
[הרגניע]	[תערך]	zu	sammeln	still-sein	nicht	[אנה]	bis	dem-HERR	Schwert	wehe	
H8593	H0413	H0622	H8252	H3808	H0575	H5704	H3068	H2719	H1945		

וְדָמִי:
und-Blut-von

Wehe! Schwert Jehovas, wie lange willst du nicht rasten? Fahre zurück in deine Scheide, halte dich ruhig und still!

שֵׁם	הַיָּם	חוּף	וְאֶל-	אֲשַׁקְלוֹן	אֶל-	לָהּ	צִוָּהּ	יְהוָהּ	תִּשְׁקָטִי	אֵיךְ	7
Name	das-Meer	[חוף]	und-zu	[אשקלון]	zu	ihr	gebot	und-HERR	still-sein	wie	
H8033	H3220	H2348	H0413	H0831	H0413		H6680	H3068	H8252		

ס
(*) יַעֲדָהּ:
[יעדה]
[H3259](#)

Wie sollte es rasten, da doch Jehova ihm geboten hat? Gegen Askalon und gegen das Gestade des Meeres, dorthin hat er es bestellt.